



Bundessprachenamt

Verständigungshilfe Deutsch – Russisch

Phrasen und Wortlisten zu Alltagssituationen

Impressum

Herausgeber:
Bundessprachenamt (BSprA)
Abteilung Sprachausbildung
Horbeller Straße 52
50354 Hürth
www.bundessprachenamt.de
Postanschrift:
Postfach 11 63
50328 Hürth

Inhaltsverzeichnis

Begleitinformationsteil	4
Aussprache und Nutzung	4
Abkürzungen und Symbolzeichen	4
Kapitel I: Allgemeine Ausdrücke.....	5
Grußformen.....	5
Kennenlernen	6
Freundliche Worte	7
Verständigung.....	8
Einfache Redewendungen und Antworten	9
Wissen	11
Gefühle	12
Hilfe bei Gefahr	12
Bitten	13
Ablehnen.....	14
Fragen.....	14
Orientierung.....	16
Orte	16
Transportmittel	21
Kapitel II: Täglicher Bedarf.....	23
Einkaufen	23
Kleidung.....	23
Hygieneartikel.....	24
Lebensmittel	25
Essen und Trinken.....	28
Wie viel?	30
Wie?	31
Kapitel III: Gesundheit – Krankheit.....	32
Medizinische Hilfe	32
Medizinisches.....	34
Kapitel IV: Anweisungen und Aufforderungen.....	37

Kapitel V: Verschiedenes	39
Farben.....	39
Gegensätze	39
Menschen und Berufe	41
Wochentage	44
Feiertage	44
Monate	45
Jahreszeiten.....	45
Uhrzeit.....	46
Allgemeine Zeitangaben.....	47
Zahlen.....	49

BEGLEITINFORMATIONSTEIL

Aussprache und Nutzung

In dieser Verständigungshilfe wird für die Wiedergabe der russischen Äußerungen eine **vereinfachte Lautschrift** verwendet, die sich an den Lese- und Aussprachegewohnheiten des Deutschen orientiert (siehe die mittleren Tabellenspalten). Leider lassen sich mit den Mitteln der deutschen Sprache nicht alle Laute des Russischen adäquat abbilden, so dass bisweilen Verständnisprobleme auftauchen können. Zeigen Sie im Zweifelsfall Ihrem Gesprächspartner bzw. Ihrer Gesprächspartnerin zum Vergleich die russische Originalschrift (rechte Tabellenspalte).

Abkürzungen und Symbolzeichen

Abkürzung / Symbolzeichen	Bedeutung (zu lesen als)
Pl.	Plural (Mehrzahl)
♀	(vor einem Wort:) kennzeichnet die Wortform als feminin (weiblich)
...	fehlender, sinngemäß zu ergänzender Äußerungsbestandteil
< ... >	Kommentar, Bemerkung oder sprachlicher Hinweis
↪	kennzeichnet die Äußerung als eine Antwort auf eine vorausgegangene Äußerung (bei Gruß o. ä.)
(...)	1. optionaler Äußerungsbestandteil (kann wegfallen); oder 2. kennzeichnet dasjenige Wort, durch das der Sinn der Äußerung als Ganzes variiert wird
... / ...	steht zwischen alternativen/synonymen Äußerungen
{ ... }	variabler Äußerungsbestandteil; kann durch ähnliche Wörter ausgetauscht werden
•	trennt bedeutungsunterschiedliche, aber thematisch zusammenhängende Wörter, die aus Platzersparnis in ein und derselben Zeile stehen

KAPITEL I: ALLGEMEINE AUSDRÜCKE

GRUSSFORMEN

<i>(Herzlich) willkommen!</i>	Dabbro paschallawattj!	Добро пожаловать!
<i>Hallo!</i>	Priwjätt!	Привет!
<i>Guten Tag!</i>	Sdraßtwujtje! / Dobrri djänn!	Здравствуйте! / Добрый день!
<i>Guten Morgen!</i>	Dobbraje utra!	Доброе утро!
<i>Guten Abend!</i>	Dobbri wetscher!	Добрый вечер!
<i>Wie geht es <u>Dir/Ihnen</u>?</i> ↳ <i>Ganz gut!</i> ↳ <i>Nicht schlecht!</i> ↳ <i>Es geht so.</i> ↳ <i>Danke, gut.</i>	Kakk u <u>tibbja/wass</u> dila? ↳ Ottschin charascho! ↳ Dawollna niplocha! ↳ Takk-ßibje, nitschewo. ↳ ßpaßiba, charascho.	Как у <u>тебя/Вас</u> дела? ↳ Очень хорошо! ↳ Довольно неплохо! ↳ Так себе, ничего. ↳ Спасибо, хорошо.
<i>Und selbst?</i>	A u wass?	А у Вас?
<i>Auf Wiedersehen!</i> <i>Tschüss!</i>	Da ßwidannja! Pakka!	До свидания! Пока!
<i>Gute Fahrt!</i>	Dobbrawa puti!	Доброго пути!
<i>Gute Nacht!</i>	Dobbrai notschi!	Доброй ночи!
<i>Mach's gut!</i>	Fßiwo charroschäwa!	Всего хорошего!
<i>Bis dann/bald!</i>	Pakka!	Пока!

KENNENLERNEN

<i>Wie heißen Sie?</i>	Kakk wass sawut?	Как Вас зовут?
<i>Ich heiße ...</i>	Minnja sawut ...	Меня зовут ...
<i>Schön, Sie kennen zu lernen!</i>	Prijattna ß-wami pasnakomitza!	Приятно с Вами познакомиться!
↳ <i>Ganz meinerseits!</i>	↳ Mnnjä tosche!	↳ Мне тоже!
<i>Dies ist meine Frau.</i>	Ätta maja schenna.	Это моя жена.
<i>Dies ist mein Mann.</i>	Ätta moi musch.	Это мой муж.
<i>Dies ist mein Freund.</i>	Ätta moi druk.	Это мой друг.
<i>Dies ist meine Freundin.</i>	Ätta maja paddruga.	Это моя подруга.
<i>Haben Sie <u>Geschwister/Kinder/Verwandte</u> (hier in Deutschland)?</i>	U wass jeßt <u>bratti i ßosstri</u> /djäti/roddnijä (sdeß w-Germani)?	У Вас есть <u>братья и сёстры/дети/родные</u> (здесь в Германии)?
<i>Hast Du ...?</i>	U täbbja jeßt ...?	У тебя есть ...?
<i>Sind das <u>Ihre/Deine</u> {Kinder}?</i>	Ätta <u>waschi/twa-i</u> {djäti}?	Это <u>Ваши/твои</u> {дети}?
<i>Wie heißt {er/sie}?</i>	Kakk {jiwo/jijo} sawut?	Как {его/её} зовут?
<i>Wie alt ist {er/sie}?</i>	ßkollka {jemu/jäi} let?	Сколько {ему/ей} лет?
<i>Wo leben Sie (jetzt)?</i>	Gdje wui schiwjottje (ßäitschass)?	Где Вы живёте (сейчас)?
<i>Ich lebe (jetzt) in {Köln}.</i>	Ja schiwu f-{Kjollnje}.	Я живу (сейчас) в {Кёльне}.
<i>Woher kommen Sie?</i>	Attkuda wui prijechalli?	Откуда Вы приехали?
<i>Ich komme aus ...</i>	Ja prijechall is ...	Я приехал из ...

<i>Wie alt sind Sie?</i>	ßkollka wamm let?	Сколько Вам лет?
<i>Wo sind Sie geboren?</i>	Gdje wui radiliss?	Где Вы родились?
<i>Welchen Beruf haben Sie?</i>	Kakaja u wass prafessija?	Какая у Вас профессия?
<i>Sind Sie verheiratet?</i>	Wui schinatui/♀sa-muschämm?	Вы женаты/♀замужем?
<i>Was ist Ihre Telefonnummer?</i>	Kakoi u wass nomär tälläfona?	Какой у Вас номер телефона?

FREUNDLICHE WORTE

<i>Hier sind Sie in Sicherheit.</i>	Sdjess wui w be-sapaßnossti.	Здесь Вы в безопасности.
<i>Haben Sie keine Angst!</i>	Ni bojtiss!	Не бойтесь!
<i>Machen Sie sich keine Sorgen!</i>	Ni pirischiwajtje!	Не переживайте!
<i>Was brauchen Sie?</i>	Schto wamm nuschna?	Что Вам нужно?
<i>Wie können wir Ihnen helfen?</i>	Tschämm mui moschämm wamm pamotsch?	Чем мы можем Вам помочь?
<i>Ich helfe Ihnen!</i>	Ja wamm pamagu!	Я Вам помогу!
<i>Wir wollen Ihnen helfen!</i>	Mui chatim wamm pamotsch!	Мы хотим Вам помочь!
<i>So ein Pech!</i>	Ni wisjott!	Не везёт!
<i>Alles Gute!</i>	Fßiwo charoschewa!	Всего хорошего!
<i>Viel Glück!</i>	Udatschi!	Удачи!

↳ <i>Gleichfalls / Ihnen auch!</i>	↳ I wamm tosche!	↳ И Вам тоже!
<i>Ich lade (Sie/Dich) ein.</i>	Ja (wass/täbbja) priggla-schaju.	Я (Вас/тебя) приглашаю.
<i>Geschenk</i>	padarakk	подарок
<i>Herzlichen Glückwunsch (zum Geburtstag)!</i>	Pasdrawljaju s (dnnjomm raschdennija)!	Поздравляю с (днём рождения)!

VERSTÄNDIGUNG

<i>Sprechen Sie {Deutsch/Englisch}?</i>	Wui gawaritje pa {ni-mjetzki/anglisski}?	Вы говорите по-{немецки/английски}?
<i>Spricht hier jemand {Französisch}?</i>	Kto sdjäß gawarit pa-{frantzuski}?	Кто здесь говорит по-{французски}?
<i>Ich kann (leider) kein Russisch.</i>	(K Baschalljeniju,) ja nje gawarju pa rußki.	(К сожалению,) я не говорю по-русски.
<i>Ich spreche nur (ein) wenig Russisch.</i>	Ja nimmnoga gawarju pa-rußki .	Я немного говорю по-русски.
<i>Ich kann Russisch nicht gut verstehen.</i>	Ja plocha panimaju pa-rußki.	Я плохо понимаю по-русски.
<i>Sagen Sie es/das noch einmal, bitte!</i>	Pafftaritje, paschallßta!	Повторите, пожалуйста!
<i>Nicht so schnell, bitte!</i>	Paschallßta, medlina!	Пожалуйста, медленно!
<i>Verstehen Sie (mich)?</i>	Wui (mennja) panimajitje?	Вы (меня) понимаете?
<i>Ich verstehe (nicht).</i>	Ja (ni) panimaju.	Я (не) понимаю.

<i>Das habe ich (leider) nicht verstanden...</i>	Ja ni ponjall...	Я не понял...
<i>Was bedeutet das?</i>	Schto ätta snatschit?	Что это значит?
<i>Wie heißt {das} auf Russisch?</i>	Schto {ätta} snatschit pa-rußki?	Что {это} значит по-русски?
<i>Wie sagt man ... auf Russisch?</i>	Kakk budjett pa-rußki ... ?	Как будет по-русски ... ?
<i>auf Deutsch</i>	pa-nimmjetzki	по-немецки
<i>Können Sie (mir) das übersetzen?</i>	Perewedditje, paschalßta!	Переведите, пожалуйста!
<i>Wir brauchen {einen Dolmetscher}.</i>	Namm nuschin {perewot-schik}.	Нам нужен {переводчик}.

EINFACHE REDEWENDUNGEN UND ANTWORTEN

<i>ja • nein</i>	da • njet	да • нет
<i>Vielen Dank!</i>	Balschoje ßpaßiba!	Большое спасибо!
<i>Nein, danke!</i>	ßpaßiba, njet!	Нет, спасибо!
<i>Bitte (sehr)! <anbietend></i>	Paschalßta!	Пожалуйста!
<i>Bitte! <um etwas></i>	Budtje dabbri!	Будьте добры!
↳ <i>Gern geschehen!</i>	↳ Ni ßtoit blaggadar-nossti!	↳ Не стоит благодарности!
↳ <i>Keine Ursache! / Nichts zu danken!</i>	Nje-sa schta!	Не за что!
<i>Entschuldigung!</i>	Iswinitje!	Извините!
<i>Tut mir (sehr) Leid.</i>	Mnje (otschin) schall.	Мне (очень) жаль.

<i>ich • du • er/sie</i> <i>wir • ihr/Sie • sie <Pl.></i>	ja • tui • on/ana mui • wui • ani	я • ты • он/она мы • вы/Вы • они
<i>Ich kann (nicht) ...</i>	Ja (ni) magu ...	Я (не) могу ...
<i>Ich bin ...</i>	Ja ...	Я ...
<i>Ich habe ...</i>	U mennja jeßt ...	У меня есть ...
<i>Ich möchte/will ...</i> <i>Ich brauche/suche ...</i>	Ja chattschu ... Mnnjä nuschen/♀ nuschna ...	Я хочу ... Мне нужен/♀нужна ...
<i>Es gibt ...</i>	Jeßt ...	Есть ...
<i>Alles klar! / OK!</i>	Fßjo jassna! / Okej!	Всё ясно! / Окей!
<i>Prima/Ausgezeichnet!</i>	Atlitschna!	Отлично!
<i>Das macht nichts!</i> <i>Das ist in Ordnung.</i>	Ätta ni problämma! Fßjo narmalna!	Это не проблема! Всё нормально.
<i>Stimmt!</i> <i>Das stimmt (nicht).</i>	Totschna! Ätta (ni) takk.	Точно! Это (не) так.
<i>Ich auch.</i>	Ja tosche.	Я тоже.
<i>(nicht) alles</i>	(ni) fßjo	(не) всё
<i>nichts</i>	ni-tschewo	ничего
<i>fast</i>	patshti	почти
<i>überhaupt nicht</i>	waapsche nje ...	вообще не ...
<i>genau</i>	totschna	точно
<i>Nicht wahr?</i>	Ni prawda li?	Не правда ли?

<i>Leider (ja / nein/nicht).</i>	K ßaschalennju (, <u>da</u> /njet).	К сожалению (, <u>да</u> /нет).
<i>Warum nicht?</i>	Patschimu njet?	Почему нет?
<i>Langsam!</i>	Medlina!	Медленно!
<i>Schnell!</i>	Buißtra!	Быстро!
<i>Eigentlich nicht.</i>	Wabschijäta, njet.	Вообще-то, нет.
<i>(Sehr) gern!</i>	(Ottschänn) ochottno!	(Очень) охотно!
<i>Ja, sicher! / Na, klar!</i>	Da, konnättschno!	Да, конечно!
<i>vielleicht</i>	wosmoschno	возможно
<i>Kann sein.</i>	Moschit buit.	Может быть.
<i>Ach/O je!</i>	Oi, oi, oi!	Ой, ой, ой!
<i>Wirklich/Echt (wahr)?</i>	Ätta prawda?	Это правда?

WISSEN

<i>Ich weiß (nicht).</i>	Ja (ni) snaju.	Я (не) знаю.
<i>Ich denke/glaube, (ja).</i>	Ja dumaju, (da).	Я думаю, (да).
<i>Ich glaube, nicht.</i>	Ja dumaju, njet.	Я думаю, нет.
<i>Ich bin (nicht) sicher.</i>	Ja (ni) uwerin/♀uwerina.	Я (не) уверен/♀уверена.
<i>Ich hoffe, (ja).</i>	Ja nadejuss, (da).	Я надеюсь, (да).
<i>Das ist schwer zu sagen.</i>	Truddno ßkasatt.	Трудно сказать.
<i>{Das} kenne ich (nicht).</i>	{Ättawa} ja (ni) snaju.	{Этого} я (не) знаю.

GEFÜHLE

<i>Ich mag {das} (nicht).</i> <i>{Das} gefällt mir (nicht).</i>	Ja {ätta} (ni) lubblu. Mnnjä {ätta} (ni) nrawitza.	Я {это} (не) люблю. Мне {это} (не) нрав- вится.
<i>Das ist (nicht) gut.</i>	Ätta (ni) charascho.	Это (не) хорошо.
<i>Wir sind (nicht) zufried- den.</i>	Mui (ni) dawolnui.	Мы (не) довольны.
<i>Ich mache mir Sorgen (um ...).</i>	Ja bässpakojuß (a ...).	Я беспокоюсь (о ...).
<i>Ich bin ...</i> ... {müde}. ... {traurig}. ... {enttäuscht}.	Ja {ußtal/♀ußtala}. ... {raßtrojen/♀raßtro- jena}. ... {rasatscherowan/♀ra- satscherowana}.	Я {устал/♀устала}. ... {расстроен/♀рас- строена}. ... {разочарован/ ♀разочарована}.
<i>Das überrascht mich!</i>	Ja udiwljon/♀udiwlina!	Я удивлён/♀удивлена!
<i>Wie schön!</i>	Kakk charascho!	Как хорошо!

HILFE BEI GEFAHR

<i>Hilfe!</i>	Pamagitje!	Помогите!
<i>Achtung!</i>	Wnimanije!	Внимание!
<i>Vorsicht! / Pass' auf!</i>	Asstaroschna!	Осторожно!
<i>Beeilen Sie sich! / Ma- chen Sie schnell!</i>	Patarapitiss!	Поторопитесь!
<i>Feuer! / Es brennt!</i>	Paschar!	Пожар!

<i>Alles in Ordnung?</i>	Fßjo f parjadki?	Всё в порядке?
<i>Was ist passiert?</i>	Schto ßlutschiloss?	Что случилось?
<i>Ist Ihnen etwas zugesto- ßen?</i>	Schto ß wammi ßlutschiloss?	Что с Вами случилось?
<i>(Wie) kann ich Ihnen helfen?</i>	Magu ja pamotsch?	Могу я помочь?
<i>Hilfe kommt gleich!</i>	ßkora pridjot pomaschtsch!	Скоро придёт помощь!
<i>Haben Sie etwas verlo- ren?</i>	Wui schto-to patjärrjali?	Вы что-то потеряли?
<i>Haben Sie sich verlau- fen/verfahren?</i>	Wui ßbiliss ß puti?	Вы сбились с пути?

BITTEN

<i>Ich möchte ...</i>	Ja chattschu ...	Я хочу ...
<i>Wir suchen ...</i>	Mui ischtschim ...	Мы ищем ...
<i>Bitte geben Sie {mir} ... !</i>	Paschalßta, daitje {mnnjä} ... !	Пожалуйста, дайте {мне} ... !
<i>Bitte bringen Sie {uns} ... !</i>	Paschalßta, prinissitje {namm} ... !	Пожалуйста, принесите {нам} ... !
<i>Darf <u>ich</u> ... / Dürfen <u>wir</u> ... ?</i>	Moschna <u>mne</u> / <u>namm</u> ... ?	Можно <u>мне</u> / <u>нам</u> ... ?
<i>Kann ich ... / Können wir ... ?</i>	Magu ja ... / Moschämm mui ... ?	Могу я ... / Можем мы ... ?

ABLEHNEN

<i>Nein danke (, das brauche ich nicht).</i>	Njet, ßpaßiba (, mnnjä ätta ni nuschna).	Нет, спасибо (, мне это не нужно).
<i>Nicht nötig!</i>	Ni nada!	Не надо!
<i>Das habe ich schon.</i>	U minnja ätta usche jeßt.	У меня это уже есть.
<i>Das ist (leider) nicht möglich.</i>	Ätta (k-ßaschelinnju) ni-wasmoschna.	Это (к сожалению) невозможно.
<i>Auf (gar) keinen Fall!</i>	Ni w-kojimm ßlutschiye!	Ни в коем случае!
<i>Niemals!</i>	Nikaggda!	Никогда!
<i><u>Tut mir leid</u>, ich hab's eilig.</i>	<u>Iswinitje</u> , ja ßpeschu!	<u>Извините</u> , я спешу.
<i>Anders geht es nicht.</i>	Pa-drugommu ni palutschitzja.	По-другому не получится.

FRAGEN

<i>Wie viel(e)?</i>	ßkollko?	Сколько?
<i>Warum/Wieso?</i>	Patschimu?	Почему?
<i>Wo ist (hier) ... ?</i>	Gdje (sdessj) ... ?	Где (здесь) ... ?
<i>Was?</i>	Schto?	Что?
<i>Wann?</i>	Kaggda?	Когда?
<i>Wer?</i>	Kto?	Кто?
<i>Wie?</i>	Kakk?	Как?

<i>Welche (-r, -s)?</i>	♀Kattoraja? Kattori? Kattoroje?	♀Которая? Который? Которое?
<i>Gibt es ... ?</i>	Jeßt ... ?	Есть ... ?
<i>Haben Sie ... ?</i>	U wass jeßt ... ?	У Вас есть ... ?
<i>Wissen Sie, ... ?</i>	Wi snajitje, ... ?	Вы знаете, ... ?
<i>Kennen Sie ... ?</i>	Wui snajitje, ... ?	Вы знаете ... ?
<i>Brauchen Sie ... ?</i>	Wamm nuschna ... ?	Вам нужно ... ?
<i>Möchten Sie ... ?</i>	Wui chatitje ... ?	Вы хотите ... ?
<i>Verstehen Sie?</i>	Wui pannimajitje?	Вы понимаете?
<i>Gefällt Ihnen ... ?</i>	Wamm nrawitza ... ?	Вам нравится ... ?
<i>Sind Sie {fertig/bereit}?</i>	Wui {gadowui}?	Вы {готовы}?
<i>Können Sie {mir} bitte helfen?</i>	Pamagitje {mnä}, paschalßta!	Помогите {мне}, пожалуйста!
<i>Wo können wir ... finden?</i>	Gdje mui moshämm naiti ... ?	Где мы можем найти ... ?
<i>Können Sie mir sagen, ... ?</i>	Wui moschitje mnje ßkasatj ... ?	Вы можете мне сказать ... ?
<i>Können Sie mir {Ihre E-Mail-Adresse} geben?</i>	Wui moschitje mnje dat {wasch adress elektron-nai potschti}?	Вы можете мне дать {Ваш адрес электронной почты}?
<i>Können Sie {mir} ... zeigen?</i>	Wui moschitje {mnje} pakasat ... ?	Вы можете мне показать ... ?
<i>Wo gibt es ... ?</i>	Gdje jeßt ... ?	Где есть ... ?
<i>Wer ist da?</i>	Kto tam?	Кто там?
<i>Was wollen Sie?</i>	Schto wamm nuschna?	Что Вам нужно?

<i>Wohin wollen/möchten Sie?</i>	Kuda wamm nuschna?	Куда Вам нужно?
<i>Was brauchen Sie?</i>	Schto wamm nuschna?	Что Вам нужно?
<i>Was tun Sie da?</i>	Schto wui tamm djela-jetje?	Что Вы там делаете?
<i>Was ist das?</i>	Schto ätta?	Что это?
<i>Was macht man damit?</i>	Schto wui ß ätjimm djelajetje?	Что Вы с этим делаете?
<i>Was geht hier vor?</i>	Schto sdjess praißchodjit?	Что здесь происходит?
<i>Was sollen wir tun?</i>	Schto namm djelat?	Что нам делать?
<i>Haben Sie ... gesehen?</i>	Wui widili ... ?	Вы видели ... ?

ORIENTIERUNG

<i>Wo bitte ist ... ?</i>	Gdje nachoditza ... ?	Где находится ... ?
<i>Können Sie mich zu {Jewgeni} bringen?</i>	Wui moschete attwissti mennja k {Jäwgeniju}?	Вы можете отвести меня к {Евгению}?
<i>Wohin möchten Sie?</i>	Kuda wamm nuschna?	Куда Вам нужно?
<i>Ich möchte nach/zu ... fahren/gehen.</i>	Mnnje nuschna prajti/prajechat w-/k-	Мне нужно <u>пройти</u> / <u>проехать</u> в/к
<i>Wen/Was suchen Sie?</i>	Kawo/Schto wui ischittje?	Кого/Что Вы ищете?

ORTE

<i>Agentur für Arbeit</i>	birrscha truda	биржа труда
---------------------------	----------------	-------------

<i>Apotheke</i>	aptjäka	аптека
<i>Ausgang</i>	wuichadd	выход
<i>Ausländerbehörde</i>	wedammßtwa pa djäl-lamm inosstrantzäff	ведомство по делам иностранцев
<i>Bäckerei</i>	buletschnaja	булочная
<i>Bad(ezimmer)</i>	wannaja	ванная
<i>Bahnhof</i>	waggsall	вокзал
<i>Bank <Geldinstitut></i>	bank	банк
<i>Baum</i>	djeriwa	дерево
<i>Berg</i>	gara	гора
<i>Bett</i>	krawatj	кровать
<i>Brücke</i>	moßt	мост
<i>Büro</i>	bjuro	бюро
<i>Café</i>	kaffä	кафе
<i>Deutschland</i>	Germanija	Германия
<i>Dorf</i>	djerjewnja/ßjelo	деревня/село
<i>Drogerie</i>	gallantiräini magasin	галантерейный магазин
<i>Ebene <Geländeform></i>	rawnina	равнина
<i>Eingang</i>	wchodd	вход
<i>Fabrik</i>	fabbrika	фабрика

<i>Feld</i>	pole	поле
<i>Firma</i>	firma	фирма
<i>Flughafen</i>	a-äraporrt	аэропорт
<i>Flugplatz</i>	a-äradrom	аэродром
<i>Flur <im Haus></i>	karridor	коридор
<i>Fluss</i>	rika	река
<i>Frieseursalon</i>	parikkmacherßkaja	парикмахерская
<i>Garage</i>	garasch	гараж
<i>Garten</i>	sadd	сад
<i>Gebäude</i>	sdanje	здание
<i>Geldwechselstelle</i>	punkt abbmäna waluti	пункт обмена валюты
<i>Gemischtwarenladen/Kaufhaus</i>	tarrgowi zentr	торговый центр
<i>Geschäft/Laden</i>	magasin	магазин
<i>Grenze</i>	granjitza	граница
<i>Hafen</i>	port	порт
<i>Halle</i>	sall	зал
<i>Haltestelle</i>	aßtanowwka	остановка
<i>Haus</i>	domm	дом
<i>hier • dort</i>	sdäss • tamm	здесь • там

<i>Hotel</i>	atel	отель
<i>Hügel/Anhöhe</i>	cholm	холм
<i>Keller</i>	paddwall	подвал
<i>Kirche</i>	tzerrkaf	церковь
<i>Kindergarten/-tages- stätte</i>	djättzki sadd	детский сад
<i>Kinderspielplatz</i>	djätzzkaja plaschattka	детская площадка
<i>Krankenhaus</i>	balnitza	больница
<i>Küche</i>	kuchnja	кухня
<i>Küste</i>	pabirijeschie	побережье
<i>Mark(platz)</i>	ploschit	площадь
<i>Meer</i>	morje	море
<i>Norden</i>	ßewer	север
<i>Osten</i>	waßtokk	восток
<i>Park</i>	park	парк
<i>Platz <in der Stadt></i>	ploschedd	площадь
<i>Post(amt)</i>	potschta	почта
<i>Praxis <e-s Arztes o. ä.></i>	prakktika	практика
<i>Rathaus</i>	märija	мэрия
<i>Restaurant</i>	rässtarann	ресторан

<i>Russland</i>	Rassija	Россия
<i>Saal</i>	pommeschenje/sal	помещение/зал
<i>Schule</i>	schkola	школа
<i>Schwimmbad</i>	bassäin	бассейн
<i>See</i>	osera	озеро
<i>Sozialamt</i>	ßluschba ßatzallnawa abis- spetschenja	служба социального обеспечения
<i>Stadt</i>	gorat	город
<i>Stadtverwaltung/Ge- meinde</i>	adminisstratzija gorada	администрация города
<i>Strand</i>	pljasch	пляж
<i>Straße <Landstraße></i>	daroga	дорога
<i>Straße <innerorts></i>	ulitza	улица
<i>Süden</i>	juk	юг
<i>Supermarkt</i>	ßupermarket	супермаркет
<i>Tal</i>	dalina	долина
<i>Tankstelle</i>	afta-sapraffka	автозаправка
<i>Telefon</i>	telefon	телефон
<i>Toilette</i>	tualjet	туалет
<i>Treppe</i>	läßtnitza	лестница
<i>überall</i>	wisdje	везде

<i>Unterkunft</i>	schilljo	жильё
<i>Wald</i>	ljess	лес
<i>Wartezimmer</i>	kommnata aschedanje	комната ожидания
<i>Weg</i>	daroga	дорога
<i>Werkstatt</i>	maßterßkaja	мастерская
<i>Westen</i>	sapat	запад
<i>Wiese</i>	luk	луг
<i>Zelt</i>	palatka	палатка
<i>Zimmer</i>	kommnata	комната

TRANSPORTMITTEL

<i>Anhänger</i>	pritzäpp	прицеп
<i>Aufzug/Fahrrstuhl</i>	lift	лифт
<i>Auto/PKW</i>	maschina	машина
<i>Bus</i>	aftobuss	автобус
<i>Fähre</i>	paromm	паром
<i>Fahrrad</i>	wällassipjäd	велосипед
<i>Flugzeug</i>	ßamaljot	самолёт
<i>Hubschrauber</i>	wirtaljot	вертолёт
<i>Kinderwagen</i>	djättzkaja kalljasska	детская коляска

<i>Krankenwagen</i>	ßkoraja pomosch	скорая помощь
<i>Lastwagen/Lkw</i>	grusawik	грузовик
<i>Lieferwagen</i>	aftafurgon	автофургон
<i>Moped</i>	mappjäd	мопед
<i>Motorrad</i>	mattatzikl	мотоцикл
<i>Rollstuhl</i>	inwalidnaja kalljasska	инвалидная коляска
<i>Rolltreppe</i>	ässkalatar	эскалатор
<i>Schiff</i>	karabl	корабль
<i>Straßenbahn</i>	älläktritschka	электричка
<i>Taxi</i>	takßi	такси
<i>Transporter</i>	aftofurgon	автофургон
<i>Zug/Bahn</i>	pojäsd	поезд

KAPITEL II: TÄGLICHER BEDARF

EINKAUFEN

<i>Hier kann man ... kaufen.</i>	Sdäss moschna kupitj	Здесь можно купить
<i>Das kostet</i>	Ätta ßto-it	Это стоит
<i>Die Geschäfte <u>öff-</u> <u>nen</u>/schließen</i>	Magasini <u>atkriwajutza/</u> <u>sakriwajutza</u> ...	Магазины <u>открыва-</u> <u>ются</u> /закрываются ...
<i>Haben Sie Geld dabei?</i> <i>Genügend?</i>	U wass jäßti djengi ß ßab- boj? Dasstatitschna?	У Вас есть деньги с со- бой? Достаточно?
<i>Sie können (auch) <u>in bar</u> <u>/ mit der Karte bezah-</u> <u>len</u>.</i>	Wui moschete (takdsche) plattiti <u>nalitschnimi/</u> <u>kartetschkoi</u> .	Вы можете (также) платить <u>наличными/</u> <u>карточкой</u> .
<i>Das ist gratis/kostenlos.</i>	Ätta bässplatna.	Это бесплатно.

KLEIDUNG

<i>Bluse</i>	bluska	блузка
<i>Hemd</i>	rubaschka	рубашка
<i>Hose</i>	brjuki	брюки
<i>Hut</i>	schljapa	шляпа
<i>Jacke</i>	kurrtka	куртка
<i>Kinderbekleidung</i>	djätzkaja addjäschda	детская одежда
<i>Kleid</i>	plattje	платье

<i>Mantel</i>	pallto	пальто
<i>Mütze</i>	schappka	шапка
<i>Nachthemd</i>	pidschama	пижама
<i>Pullover</i>	pulłowärr/dschämmpärr	пуловер/джерпер
<i>Rock</i>	jubbka	юбка
<i>Schal</i>	scharf	шарф
<i>Schirm</i>	sonntik	зонтик
<i>Schlafanzug</i>	pischama	пижама
<i>Schuhe</i>	battinnki/tuffli	ботинки/туфли
<i>Socken/Strümpfe</i>	nasski/tschullki	носки/чулки
<i>T-Shirt</i>	futbolka	футболка
<i>Unterwäsche</i>	nischneje billjo	нижнее бельё

HYGIENEARTIKEL

<i>Deo(dorant)</i>	disadarannt	дезодорант
<i>Duschgel</i>	gjäll dlja duscha	гель для душа
<i>Eau de Toilette / Parfum</i>	addjekallon/duchi	одеколон/духи
<i>Handcreme</i>	kräm dlja ruk	крем для рук
<i>Hautcreme/Bodylotion</i>	kräm dlja tjälla	крем для тела
<i>Maske</i>	masska	маска

<i>(Papier-) Taschentücher</i>	(bumaschnije) nassawuje plattki	(бумажные) носовые платки
<i>Rasierklingen</i>	läswija dlja britija	лезвия для бритья
<i>Rasierschaum</i>	pjäna dlja britija	пена для бритья
<i>Rasierwasser/After-shave</i>	gjäll poßli britija	гель после бритья
<i>Seife</i>	muila	мыло
<i>Shampoo</i>	schammpuin	шампунь
<i>Toilettenpapier</i>	tualjetnaja bumaga	туалетная бумага
<i>Windeln</i>	pamperßi	памперсы
<i>Zahnbürste</i>	subnaja schottka	зубная щётка
<i>Zahncreme</i>	subnaja passta	зубная паста

LEBENSMITTEL

<i>Bier</i>	piwa	пиво
<i>Blumenkohl</i>	zwättnaja kappußta	цветная капуста
<i>Bohnen</i>	fassol	фасоль
<i>Borschtsch</i>	borrsch	борщ
<i>Brot</i>	chlep	хлеб
<i>Brötchen</i>	buletschka	булочка
<i>Buchweizen(grütze)</i>	grätschka	гречка
<i>Butter</i>	ßliwatschnaja maßla	сливочное масло

<i>Dill</i>	ukrop	укроп
<i>Eier</i>	ja-itza	яйца
<i>Erbsen</i>	garoch	горох
<i>Erbsensuppe</i>	garochawui ßup	гороховый суп
<i>Erdbeere</i>	klubbnika	клубника
<i>Essig</i>	ukkßuß	уксус
<i>Fisch</i>	riba	рыба
<i>Fleisch</i>	mjaßa	мясо
<i>Gans</i>	guß	гусь
<i>Gemüse</i>	owaschi	овощи
<i>Gewürze</i>	pripprawi	приправы
<i>Grieß(brei)</i>	mannka	манка
<i>Gurken</i>	agurtzi	огурцы
<i>Haferflocken</i>	affßjanni chloppja	овсяные хлопья
<i>Hähnchen</i>	zipljonak	цыплёнок
<i>Himbeere</i>	malina	малина
<i>Huhn</i>	kuritza	курица
<i>Hühnerbrühe</i>	kurini bulljonn	куриный бульон
<i>Joghurt</i>	jogurt	йогурт
<i>Kaffee</i>	kofje	кофе
<i>Kakao</i>	kakau	какао

<i>Kartoffeln</i>	kartoschka	картошка
<i>Käse</i>	ßir	сыр
<i>Knoblauch</i>	tschissnokk	чеснок
<i>Lammfleisch</i>	baranina	баранина
<i>Margarine</i>	margarin	маргарин
<i>Meerrettich</i>	chren	хрен
<i>Mehl</i>	muka	мука
<i>Milch</i>	mallako	молоко
<i>Möhre</i>	markoff	морковь
<i>Nudeln</i>	lapscha	лапша
<i>Obst</i>	frukti	фрукты
<i>Öl</i>	raßtitilnaja maßla	растительное масло
<i>Paprika</i>	(ballgarrßki) peretz	(болгарский) перец
<i>Pfeffer</i>	peretz	перец
<i>Pute</i>	indjäika	индейка
<i>Reis</i>	riss	рис
<i>Rindfleisch</i>	gawjadina	говядина
<i>Rote Bete</i>	swjokkla	свёкла
<i>Saft</i>	ßokk	сок
<i>Salat</i>	ßalat	салат
<i>Salz</i>	ßoll	соль

<i>Säuglingsnahrung</i>	djätzkaje pitanje	детское питание
<i>Schaf(s)käse</i>	awjätshi ßir	овечий сыр
<i>Schweinefleisch</i>	ßwinina	свинина
<i>Senf</i>	garrtschitza	горчица
<i>Spargel</i>	ßparscha	спаржа
<i>Speck</i>	ßalla	сало
<i>Spinat</i>	schpinat	шпинат
<i>Suppe</i>	ßup	суп
<i>Tee</i>	tschai	чай
<i>Tomaten</i>	pammidori	помидоры
<i>Wasser</i>	wada	вода
<i>Wein</i>	wino	вино
<i>Weißkohl</i>	kapußta	капуста
<i>Wurst <Aufschnitt></i>	kallbassa	колбаса
<i>Würstchen</i>	ßassißki	сосиски
<i>Zucker</i>	ßachar	сахар
<i>Zwiebel</i>	luk	лук

ESSEN UND TRINKEN

<i>Haben Sie Hunger?</i>	Wui chattitje jeßt?	Вы хотите есть?
--------------------------	---------------------	-----------------

↳ <i>Wir haben (großen) Hunger.</i>	↳ Mui (ottschin) chatim jeßt.	↳ Мы (очень) хотим есть.
<i>Möchten Sie etwas trinken?</i>	Wui chattitje pitj?	Вы хотите пить?
↳ <i>Wir haben (großen) Durst.</i>	↳ Mui (ottschin) chatim pitj.	↳ Мы (очень) хотим пить.
<i>Was möchten Sie <u>frühstücken</u> / zu Mittag essen / zu Abend essen?</i>	Schto wui chattitje <u>pasaftrakatt</u> /pa-abbjedet/ <u>pa-uschinet</u> ?	Что Вы хотите <u>позавтракать</u> /пообедать/ <u>поужинать</u> ?
<i>Ich lade <u>Dich</u>/Sie zum Essen ein!</i>	Ja priglaschaju <u>tibbja</u> /wass pajeßtj ßa mnoi.	Я приглашаю <u>тебя</u> /Вас поесть со мной.
<i>Ich esse kein {Fleisch}.</i> <i>Ich trinke keinen {Alkohol}.</i>	Ja ni jämm {mjassa}. Ja ni pju {allkagoll}.	Я не ем {мясо}. Я не пью {алкоголь}.
<i>Speisekarte</i>	männju	меню
<i>Messer</i>	nosch	нож
<i>Gabel</i>	wiulka	вилка
<i>Löffel</i>	loschka	ложка
<i>Serviette</i>	ßalfjetka	салфетка
<i>Teller</i>	tarjelka	тарелка
<i>Tasse</i>	tschaschka	чашка
<i>kleines/großes <u>Glas</u></i>	malinki/balschoj <u>ßtakann</u>	маленький/большой <u>стакан</u>
<i>Flasche</i>	butillka	бутылка
<i>Salz • Pfeffer</i>	ßoll • peretz	соль • перец

<i>Guten Appetit!</i>	Prijattnawa appetita!	Приятного аппетита!
↳ <i>Danke, gleichfalls!</i>	↳ Ѕpassiba, i wamm to-sche!	↳ Спасибо, и Вам тоже!
<i>Prost!</i>	Sa sdarowwje!	За здоровье!
<i>Wie schmeckt es Ihnen?</i>	Fkussna?	Вкусно?
<i>Das ist sehr lecker.</i>	Ätta ottschinn fkussna.	Это очень вкусно.
<i>Das Essen war sehr gut.</i>	Ätta bulla ottschinn fkussna.	Это было очень вкусно.
<i>Danke sehr!</i>	Ѕpaßiba!	Спасибо!
<i>Vielen Dank für die Einladung!</i>	Ѕpaßiba sa priglaschännje!	Спасибо за приглашение!

WIE VIEL?

<i>Nur (ein) wenig, bitte!</i>	Nimmnoga, paschalßta!	Немного, пожалуйста!
<i>Viel, bitte!</i>	Mnoga, paschalßta!	Много, пожалуйста!
<i>nicht viel (-e) / nicht sehr</i>	ni mnoga / ni ottschin mnoga	не много / не очень много
<i>Noch mehr, bitte!</i>	Jischo, paschalßta!	Ещё, пожалуйста!
<i>Nichts mehr, danke!</i>	Dasstatetschna, Ѕpaßiba!	Достаточно, спасибо!
<i>Es gibt kein (-e, -en) ... mehr.</i>	... bolsche njet.	... больше нет.
<i>Nehmen Sie bitte noch ... !</i>	Wasmitje jischo ... !	Возьмите ещё ... !

WIE?

<i>heiß</i>	garjatscheje	горячее
<i>kalt</i>	challodnaje	холодное
<i>durchgebraten</i>	charascho praschareni	хорошо прожаренный
<i>gebacken</i>	ißpitschoni	испечённый
<i>gegrillt</i>	padscharini na grilje	поджаренный на гриле
<i>gebraten</i>	scharini	жареный
<i>vegetarisch</i>	wegetarijansski	вегетарианский
<i>vegan</i>	wegansski	веганский

KAPITEL III: GESUNDHEIT – KRANKHEIT

MEDIZINISCHE HILFE

<i>Hilfe!</i>	Pamagitje!	Помогите!
<i>Es hat einen Unfall gegeben.</i>	Pra-isaschla awarija.	Произошла авария.
<i>Brauchen Sie Hilfe?</i>	Wamm pamotsch?	Вам помочь?
<i>Ich brauche einen Arzt!</i>	Mnje nuschin wratsch!	Мне нужен врач!
<i>Sind Sie krank/verletzt? Wo?</i>	Wui ranjeni? Kuda?	Вы ранены? Куда?
<i>Ich bin krank.</i>	Ja bolin/♀balna.	Я болен/♀больна.
<i>Ich bin verletzt.</i>	Ja ranjin/♀ranjina.	Я ранен/♀ранена.
<i>Er ist (schwer) verletzt.</i>	On (tischilo) ranjin.	Он (тяжело) ранен.
<i>Sie ist (schwer) verletzt.</i>	Ana (tischilo) ranjina.	Она (тяжело) ранена.
<i>Er ist (schwer) krank.</i>	On (tischilo) bolen.	Он (тяжело) болен.
<i>Sie ist (schwer) krank.</i>	Ana (tischilo) balna.	Она (тяжело) больна.
<i>Bewegen Sie ihn/sie nicht!</i>	Ni dwigaitje jiwo/jijo!	Не двигайте его/её!
<i>Er ist bewusstlos (geworden).</i>	On bess ʃasnanje.	Он без сознания.
<i>Sie ist bewusstlos (geworden).</i>	Ana bess ʃasnanje.	Она без сознания.
<i>Holen Sie bitte sofort einen Arzt!</i>	ʃrotschna wuisawitje wratscha!	Срочно вызовите врача!
<i>Ich bin (kein) Arzt.</i>	Ja (ni) wratsch.	Я (не) врач.
<i>Ich bin Sanitäter.</i>	Ja ʃanitar.	Я санитар.

<i>Rufen Sie einen Krankenwagen!</i>	Wuisawitje ßkoruju!	Вызовите «скорую»!
<i>Alles in Ordnung mit Ihnen?</i>	Fßjoff parjattke?	Всё в порядке?
<i>Fühlen Sie sich (nicht) wohl?</i>	Wamm ploche?	Вам плохо?
<i>Ist Ihnen heiß/kalt?</i>	Wamm scharrke/chol-lodna?	Вам жарко/холодно?
<i>Haben Sie Fieber?</i>	U wass wißokaja timmpiratura?	У Вас высокая температура?
<i>Ist Ihnen schwindelig?</i>	U wass kruschitza galawa?	У Вас кружится голова?
<i>Sind Sie schwanger?</i>	Wui bjeremänni?	Вы беременны?
<i>Haben Sie Schmerzen ...</i> <i>... hier?</i> <i>... am Arm?</i> <i>... am Bein?</i> <i>... am Kopf?</i> <i>... im Bauch?</i> <i>... am Rücken?</i> <i>... im Hals?</i>	U wass ballit sdjäss? ... ruka? ... nagga? ... galawa? ... schewott? ... ßpina? ... scheja/gorla?	У Вас болит здесь? ... рука? ... нога? ... голова? ... живот? ... спина? ... шея/горло?
<i>Haben Sie Zahnschmerzen?</i>	U wass ballit sup?	У Вас болит зуб?
<i>Es ist nichts Ernstes.</i> <i>Es wird bald wieder besser.</i>	Nitschewo ßtraschnawa. ßkora ßtannjätt lutsche.	Ничего страшного. Скоро станет лучше.

MEDIZINISCHES

<i>ansteckend</i>	sarasna	заразно
<i>Antibiotikum</i>	antibiotik	антибиотик
<i>Arzt/Doktor</i>	wratsch/doktar	врач/доктор
<i>Asthma</i>	aßma	астма
<i>Binde <Verband></i>	bint	бинт
<i>Blut</i>	kroff	кровь
<i>Brandwunde/Verbrennung</i>	aschok	ожог
<i>Diabetes</i>	diabet	диабет
<i>Durchfall</i>	panoß/diarreja	понос/диарея
<i>Entzündung</i>	wasspallenje	воспаление
<i>Erkältung</i>	prass-tuda	простуда
<i>etwas / ein Mittel gegen ...</i>	ßredßtwa at ...	средство от ...
<i>Fieber</i>	schar/timmpiratura	жар/температура
<i>Grippe</i>	gripp	грипп
<i>Herzbeschwerden</i>	boli f-ßjärzte	боли в сердце
<i>HIV-Infektion</i>	witsch	ВИЧ
<i>Hunger</i>	golat	голод
<i>Husten</i>	kaschel	кашель
<i>Impfung</i>	priwiwka	прививка
<i>Infektion</i>	infektzija	инфекция

<i>Jod</i>	jodd	йод
<i>Kopfschmerzen</i>	galawnije boli	головные боли
<i>krank</i>	bolin	болен
<i>Krankenhaus</i>	balnitza	больница
<i>Krankenschwester</i>	mitssißtra	медсестра
<i>Lungenentzündung</i>	wasspalännje lochkich / pnjäwmannjija	воспаление лёгких / пневмония
<i>Magenschmerzen</i>	boli w-schälludke	боли в желудке
<i>Masern</i>	kor	корь
<i>Medizin/Arznei</i>	likarßtwa	лекарство
<i>Mumps</i>	ßwinnka	свинка
<i>Pflaster</i>	plaßtir	пластырь
<i>Pocken</i>	oßpa	оспа
<i>Rückenschmerzen</i>	boli w-ßpinje	боли в спине
<i>Salbe</i>	mass	мазь
<i>Sanitäter</i>	ssanitar	санитар
<i>sauber</i>	tschißta	чисто
<i>Schnupfen</i>	naßmarrk	насморк
<i>Spritze</i>	<Instrument:> schpritz / <Injektion:> ukoll/in- jäkktzija	шприц / укол, инъек- ция
<i>Tablette</i>	tabblättka	таблетка
<i>Unterernährung</i>	näddojedanje	недоедание

<i>Verband</i>	piriwjasska	перевязка
<i>Vergiftung</i>	attrawlenje	отравление
<i>Verletzte(r)</i>	ranjeni/♀ranjinaja	раненый/♀раненая
<i>Wunde</i>	rana	рана
<i>Zahnschmerzen</i>	subnaja bol	зубная боль

KAPITEL IV: ANWEISUNGEN UND AUFFORDERUNGEN

<i>Bitte ... !</i>	Paschallßta ... !	Пожалуйста ... !
<i>Geben Sie {mir} ... !</i>	Daite {mnjä} ... !	Дайте {мне} ... !
<i>Zeigen Sie {mir} ... !</i>	Pakkaschite {mnjä} ... !	Покажите {мне} ... !
<i>Sagen/Nennen Sie {mir} ... !</i>	ßkaschitje {mnjä} ... !	Скажите {мне} ... !
<i>Erklären Sie {mir} ... !</i>	A-bjessnitje {mnjä} ... !	Объясните {мне} ... !
<i>Sprechen Sie (deutlicher/langsamer/lauter)!</i>	Gawaritje (wnjattna/mjädldläna/gromka)	Говорите (внятно/медленно/громко)!
<i>Holen Sie ... !</i>	Prinessitje ... !	Принесите ... !
<i>Nehmen Sie ... !</i>	Wasmitje ... !	Возьмите ... !
<i>Gehen Sie ... !</i>	Iditje ... !	Идите ... !
<i>Kommen Sie (...)!</i>	Prichaditje (...)!	Приходите (...)!
<i>Kommen Sie (...) wieder!</i>	Prichaditje (...) ßnowa!	Приходите (...) снова!
<i>Bleiben Sie (...)!</i>	Asstanntiss (...)!	Останьтесь (...)!
<i>Warten Sie (...)!</i>	Padaschditje (...)!	Подождите (...)!
<i>Schreiben Sie das auf!</i>	Napischitje ätta!	Напишите это!
<i>Haben Sie (bitte etwas) Geduld/Verständnis!</i>	<Geduld:> Patjärrpitje! <Verständnis:> Paimitje menja prawilna!	Потерпите! Поймите меня правильно!
<i>Stopp/Halt!</i>	ßtopp!	Стоп!

<i>Sie dürfen hier nicht hinein!</i>	Wamm nilsja ßjuda!	Вам нельзя сюда!
<i>Sie können hier nicht bleiben!</i>	Wamm nilsja sdjess aßta-watza!	Вам нельзя здесь оставаться!
<i>Gehen wir!</i>	Paschli!	Пошли!
<i>Kommen Sie, bitte!</i>	Padajditse, paschallßta!	Подойдите, пожалуйста!
<i>Hier entlang!</i>	Tuda!	Туда!
<i>Bitte, kommen Sie herein!</i>	Paschallßta, fchaditse!	Пожалуйста, входите!
<i>Bitte, setzen Sie sich!</i>	Paschallßta, ßaditiss!	Пожалуйста, садитесь!
<i>Schauen Sie, bitte!</i>	ßmatritje, paschallßta!	Смотрите, пожалуйста!
<i>Hören Sie zu!</i>	Passluschaitje!	Послушайте!
<i>Einen Moment, bitte!</i>	Minutku, paschallßta!	Минутку, пожалуйста!
<i>Bitte warten Sie auf mich!</i>	Paschallßta, padaschditje minja!	Пожалуйста, подождите меня!
<i>Vergessen Sie {das} bitte nicht!</i>	Nä sabudtje, paschallßta!	Не забудьте, пожалуйста!
<i>Bitte lassen Sie mich in Ruhe!</i>	Paschallßta, aßtafte minja f pakoje!	Пожалуйста, оставьте меня в покое!
<i>Bitte, lassen Sie das!</i>	Paschallßta, prekratitji!	Пожалуйста, прекратите!
<i>Bitte, hier nicht rauchen!</i>	Sdjäss nä kurit!	Здесь не курить!

KAPITEL V: VERSCHIEDENES

FARBEN

<i>blau</i>	βinij	синий
<i>braun</i>	karitschniwui	коричневый
<i>bunt/mehrfarbig</i>	tzwittnoi	цветной
<i>gelb</i>	scholltij	жёлтый
<i>grau</i>	βerij	серый
<i>grün</i>	siljonij	зелёный
<i>orange</i>	aranschewui	оранжевый
<i>rosa</i>	rosawui	розовый
<i>rot</i>	krassnij	красный
<i>schwarz</i>	tschornij	чёрный
<i>violett</i>	fjaljetawui	фиолетовый
<i>weiß</i>	bjelij	белый

GEGENSÄTZE

<i>groß</i>	balschoi	большой
<i>klein</i>	malinkij	маленький
<i>gut</i>	charoschij	хороший
<i>schlecht</i>	plachoi	плохой
<i>oben</i>	βwerchu	сверху

<i>unten</i>	ßnisu	снизу
<i>links</i>	ßlewa	слева
<i>rechts</i>	ßprawa	справа
<i>vorn(e)</i>	fperedi	впереди
<i>hinten</i>	pasadi	позади
<i>nah / in der Nähe</i>	blißka	близко
<i>fern/entfernt / weit weg</i>	daläkkö	далеко
<i>lang</i>	dlinij	длинный
<i>kurz</i>	karotkij	короткий
<i>hier</i>	sdjess	здесь
<i>dort</i>	tamm	там
<i>heiß</i>	scharka	жарко
<i>kalt</i>	cholladna	холодно
<i>billig/preiswert</i>	dischowui	дешёвый
<i>teuer</i>	darragoi	дорогой
<i>alt</i>	ßtarij	старый
<i>neu</i>	nowij	новый
<i>offen/geöffnet</i>	attkrita	открыто
<i>geschlossen/„zu“</i>	sakrita	закрыто
<i>viel</i>	mnoga	много
<i>wenig</i>	mala	мало

MENSCHEN UND BERUFE

<i>Anwalt, Anwältin</i>	addwakat	адвокат
<i>Arbeiter(in)</i>	rabbotschi/♀rabbotschaja	рабочий/♀рабочая
<i>Arzt, Ärztin</i>	wratsch	врач
<i>Baby/Säugling</i>	mladjenitz	младенец
<i>Bauer, Bäuerin / Landwirt(in)</i>	fermer	фермер
<i>Beamter, Beamtin</i>	tschinownik	чиновник
<i>Begleiter(in)</i>	ßapprawaschdajuschij/ ♀ßapprawaschdajuscheja	сопровождающий/ ♀сопровождающая
<i>Bekannte(r)</i>	snakomi/♀snakomaja	знакомый/♀знакомая
<i>Betreuer(in)</i>	kuratar	куратор
<i>Bote, Botin</i>	kurijer	курьер
<i>Bruder</i>	brat	брат
<i>Chirurg(in)</i>	chirurg	хирург
<i>Deutsche(r)</i>	njemitz/♀njemka	немец/♀немка
<i>Dolmetscher(in)</i>	piriwotschik/♀piriwotschitza	переводчик/ ♀переводчица
<i>Ehefrau</i>	schenna	жена
<i>Ehemann</i>	musch	муж
<i>Eltern</i>	raditjälli	родители
<i>Erwachsene(r)</i>	wsrosslij/♀wsrosslaja	взрослый/♀взрослая

<i>Fahrer(in)</i>	waditil/schaför	водитель/шофёр
<i>Familie</i>	ßimmja	семья
<i>Flüchtling</i>	bjeschenjetz/♀bjeschenka	беженец/♀беженка
<i>Frau</i> <i>alte/ältere Frau</i>	schenschina ßtaraja schenschina	женщина старая женщина
<i>Freund(in)</i>	druk/♀padruga	друг/♀подруга
<i>Geschwister</i>	brattija i ßjoßtri	братья и сёстры
<i>Großeltern</i>	babuschka i djeduschka	бабушка и дедушка
<i>Großmutter</i>	babuschka	бабушка
<i>Großvater</i>	djeduschka	дедушка
<i>Hausmeister(in)</i>	sawchoß	завхоз
<i>Journalist(in)</i>	schurnalißt/♀schurnalißtka	журналист/ ♀журналистка
<i>Jugendliche(r)</i>	parinn/♀djewuschka	парень/♀девушка
<i>Junge</i>	maltschik	мальчик
<i>Kaufmann, Kauffrau</i>	männäscher pa pradaschamm	менеджер по продажам
<i>Kind</i>	ribjonak	ребёнок
<i>Kindergärtner(in)</i>	wasspitatill	воспитатель
<i>Koch, Köchin</i>	powar	повар
<i>Krankenschwester</i>	mitssißtra	медсестра
<i>Lehrer(in)</i>	utschitil/♀utschitilnitza	учитель/♀учительница

<i>Leiter(in)/Direktor(in)/ Chef(in)</i>	natschallnik/direktar/ schäff	начальник/директор/ шеф
<i>Mädchen</i>	djewatschka	девочка
<i>Mann</i> <i>alter/älterer Mann</i>	muschina ßtari muschina	мужчина старый мужчина
<i>Mechaniker(in)</i>	michanik	механик
<i>Mitarbeiter(in)</i>	ßattruddnik	сотрудник
<i>Mutter</i>	mama	мама
<i>Nachbar(in)</i>	ßaßjädd/♀ßaßjäddka	сосед/♀соседка
<i>Onkel</i>	djadja	дядя
<i>Pilot(in)</i>	pilot	пилот
<i>Polizist(in)</i>	palitzäisskij	полицейский
<i>Priester(in)</i>	ßwischenik	священник
<i>Russe, Russin</i>	ruschkij/♀ruschkaja	русский/♀русская
<i>Sanitäter(in)</i>	ßanitar	санитар
<i>Schwester</i>	ßißtra	сестра
<i>Sohn</i>	ßin	сын
<i>Tante</i>	tjotja	тётя
<i>Tochter</i>	dotsch	дочь
<i>Übersetzer(in)</i>	piriwotschik/♀piriwot- schitza	переводчик/ ♀переводчица
<i>Vater</i>	attjetz	отец

<i>Verkäufer(in)</i>	praddawjätz/♀praddawschitza	продавец/ ♀продащица
<i>Verwandte(r)</i>	rotßtwinik/♀rotßtwinitza	родственник/ ♀родственница
<i>Vertreter(in)</i>	pritztawitjäll/♀pritztawitjällnitza	представитель/ ♀представительница
<i>Zahnarzt, Zahnärztin</i>	subnoi wratsch	зубной врач

WOCHENTAGE

<i>Montag</i>	panidjelnik	понедельник
<i>Dienstag</i>	ftornik	вторник
<i>Mittwoch</i>	ßrida	среда
<i>Donnerstag</i>	tschittwerk	четверг
<i>Freitag</i>	pjetnitza	пятница
<i>Samstag</i>	ßubota	суббота
<i>Sonntag</i>	wasskrissenje	воскресенье

FEIERTAGE

<i>Feiertag</i>	prasdnikk	праздник
<i>Ferien/Urlaub</i>	kanjikuli/ottpußk	каникулы/отпуск
<i>Ostern</i>	Paßcha	Пасха
<i>Weihnachten</i>	Raschdißtwo	Рождество

MONATE

<i>Monat</i>	meßätz	месяц
<i>Januar</i>	jinwar	январь
<i>Februar</i>	fiwral	февраль
<i>März</i>	mart	март
<i>April</i>	aprel	апрель
<i>Mai</i>	mai	май
<i>Juni</i>	ijun	июнь
<i>Juli</i>	ijul	июль
<i>August</i>	awgußt	август
<i>September</i>	ßintjabr	сентябрь
<i>Oktober</i>	aktjabr	октябрь
<i>November</i>	najabr	ноябрь
<i>Dezember</i>	dikabr	декабрь

JAHRESZEITEN

<i>Winter</i>	sima	зима
<i>Frühling</i>	wissna	весна
<i>Sommer</i>	ljeta	лето
<i>Herbst</i>	ossin	осень

UHRZEIT

<i>Es ist (jetzt) (genau) {drei} Uhr {zwölf}.</i>	(ßitschass) (rowna) {tri} tschissa {dwännatzett} minut.	(Сейчас) (ровно) {три} часа {двенадцать} минут.
<i>Um wieviel Uhr?</i>	Wa ßkollka?	Во сколько?
<i>Um {drei} Uhr.</i>	W-{tri} tschissa.	В {три} часа.
<i>viertel nach {drei}</i>	peddnatzett minut {tschättwjorrtawa} <wörtl.: „15 Minuten {der 4. (Stunde)}“>	пятнадцать минут {четвёртого}
<i>halb {drei}</i>	poll {tretjewa}	пол {третьего}
<i>viertel vor {drei}</i>	bäs peddnatzetti {tri}	без пятнадцати {три}
<i>20 (Minuten) nach {drei}</i>	dwatzett minut {tschättwjorrtawa} <wörtl.: „20 Minuten {der 4. (Stunde)}“>	двадцать минут {четвёртого}
<i>morgens / am Morgen</i>	pa utramm / utramm	по утрам / утром
<i>vormittags / am Vormittag</i>	da abjeda	до обеда
<i>mittags / am Mittag</i>	wabbjed	в обед
<i>nachmittags / am Nachmittag</i>	poßle abjeda	после обеда
<i>abends / am Abend</i>	pa wjetscheramm / wjetscheramm	по вечерам / вечером
<i>nachts / in der Nacht</i>	pa natschamm / notschiju	по ночам / ночью
<i>Termin</i>	nasnatschännaje wremja	назначенное время

<i>Verabredung</i>	dagawarjonaßt	договорённость
<i>Bitte seien Sie pünktlich!</i>	Paschallßta, wuipallnaitje fßjo wowrime!	Пожалуйста, выполняйте всё вовремя!
<i>Tut mir Leid, ich habe mich verspätet...</i>	Iswnitje, ja appasdall/ ♀appasdala.	Извините, я опоздал/ ♀опоздала.
<i>Tut mir Leid, dass Sie warten mussten.</i>	Iswnitje, schto wamm prischloss schdatt!	Извините, что Вам пришлось ждать!

ALLGEMEINE ZEITANGABEN

<i>(nicht) jetzt</i>	(ni) ßitschjass	(не) сейчас
<i>bald</i>	ßkora	скоро
<i>später/nachher</i>	posche/patom	позже/потом
<i>vorher</i>	da ätawa	до этого
<i>manchmal</i>	inagda	иногда
<i>(nicht) immer</i>	(ni) fssigda	(не) всегда
<i>(nicht) oft/häufig</i>	(ni) tschaßta	(не) часто
<i>Minute</i>	minuta	минута
<i>Stunde</i>	tschass	час
<i>Tag</i>	djen	день
<i>Jahr</i>	god	год
<i>gestern</i>	ftschira	вчера
<i>heute</i>	ßiwodnja	сегодня

<i>morgen</i>	saftra	завтра
<i>(Für) wie lange?</i>	Nadolga?	Надолго?
<i>heute Morgen</i>	ßiwodnja utramm	сегодня утром
<i>heute Nachmittag</i>	ßiwodnja possli abjeda	сегодня после обеда
<i>heute Abend</i>	ßiwodnja wetscheram	сегодня вечером
<i>vor {drei} <u>Tagen</u></i>	{tri} dnja nasatt	{три} <u>дня</u> назад
<i>in {vier} <u>Tagen</u></i>	tscheriss {tschitiri} dnja	через {четыре} <u>дня</u>
<i>jede {Woche}</i>	kaschduju {nidjelu}	каждую {неделю}
<i>jeden {Monat}</i>	kaschdi {meßätz}	каждый {месяц}
<i>Anfang {Januar}</i>	w-natschalle {jenwarrja}	в начале {января}
<i>Ende {März}</i>	w-kanntzä {marrta}	в конце {марта}
<i>in diesem {Jahr}</i>	w-ättam {gaddu}	в этом {году}
<i>im nächsten {Jahr}</i>	w-ßlädujuschämm {gaddu}	в следующем {году}
<i>letztes {Jahr}</i>	w-proschlamm {gaddu}	в прошлом {году}
<i>vor {einem Jahr}</i>	{god} nasadd	{год} назад
<i>in {einem Jahr}</i>	tscheres {god}	через {год}
<i>innerhalb {eines Jahres}</i>	w-titschenje {addnawo goda}	в течение {одного года}
<i>das ganze {Jahr}</i>	wäss {god}	весь {год}
<i>Halbjahr / ein halbes Jahr</i>	poll-goda	полгода
<i>Jahrzehnt</i>	dissitillätje	десятилетие

<i>Jahrhundert</i>	ßtalljättje	столетие
--------------------	-------------	----------

ZAHLEN

0	nol	ноль
1	adin	один
2	dwa	два
3	tri	три
4	tschitiri	четыре
5	pjat	пять
6	scheßt	шесть
7	ßjem	семь
8	wössim	восемь
9	djewit	девять
10	djeßit	десять
11	adinazett	одиннадцать
12	dwinazett	двенадцать
13	trinazett	тринадцать
14	tschitirnazett	четырнадцать
15	pitnazett	пятнадцать
16	schissnazett	шестнадцать
17	ßimnazett	семнадцать

18	wassimnazett	восемнадцать
19	diwitnazett	девятнадцать
20	dwazett	двадцать
21	dwazett adin	двадцать один
22	dwazett dwa	двадцать два
23	dwazett tri <etc. bis 29>	двадцать три
30	trizett	тридцать
40	ßorak	сорок
50	pidissjat	пятьдесят
60	schisdissjat	шестьдесят
70	ßjemdissjat	семьдесят
80	wossimdissjat	восемьдесят
90	diwinoßta	девяносто
100	ßto	сто
101	ßto adin	сто один
102	ßto dwa <etc.>	сто два
200	dweßti	двести
300	trißta	триста
400	tschitirißta	четыреста
500	pjattßott	пятьсот
600	schjeßtßott	шестьсот

700	ßjemmßott	семьсот
800	waßämmßott	восемьсот
900	dewjattßott	девятьсот
1000	tissitscha	тысяча
1001	tissitscha adin <etc.>	тысяча один
2000	dwe tissitschi	две тысячи
3000	tri tissitschi	три тысячи
4000	tschitiri tissitschi	четыре тысячи
5000	pjatt tissitsch	пять тысяч
100 000	ßto tissitsch	сто тысяч
1 000 000	milion	миллион
1 000 000 000	miliard	миллиард